

Porównanie tłumaczeń Mateusza 21:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Innego przykładu posłuchajcie człowiek jakiś był gospodarz który zasadził winnicę i ogrodzeniem ją otoczył i wykopał w niej tłocznię i zbudował wieżę i wynajął ją rolnikom i odjechał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłuchajcie innej przypowieści: Był pewien człowiek, gospodarz, który zasadził winnicę,* ogroził ją płotem,** *** wykuł w niej tłocznię,**** ***** zbudował wieżę,***** wydzierżawił***** ją rolnikom i odjechał.*****[*290 5:1; 300 2:21; 470 21:28][**Dla ochrony przed dziką zwierzyną.][***230 80:13][****Tłocznie wykuwano w skale; 470 21:33L.][*****290 5:2; 490 14:16-24; 480 12:13-17; 490 20:20-26][*****Dla pracowników i stróżów (140 26:10; 290 1:8). Zob. 220 27:18; 290 24:20.][*****Istniały trzy sposoby dzierżawy: (1) pieniężna, (2) udział w plonach, (3) określony plon niezależnie od roku (470 21:34L.).][*****470 25:14]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Innego przykładu posłuchajcie. Człowiek był. pan domu. który zasadził winnicę i ogrodzeniem ją otoczył i wykopał w niej tłocznię i zbudował wieżę, i wynajął ją rolnikom, i odjechał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Innego przykładu posłuchajcie człowiek jakiś był gospodarz który zasadził winnicę i ogrodzeniem ją otoczył i wykopał w niej tłocznię i zbudował wieżę i wynajął ją rolnikom i odjechał